

CARRELLO PER PAZIENTI AD ALTEZZA REGOLABILE IDRAULICO CON TR E RTR
HYDRAULIC ADJUSTABLE HEIGHT PATIENT TROLLEY WITH TR AND RTR
CHARIOT HYDRAULIQUE DE TRANSFERT DE PATIENT À HAUTEUR RÉGLABLE AVEC TR ET RTR
CARRO DE PACIENTES HIDRÁULICO AJUSTABLE EN ALTURA CON TR Y RTR
MACA HIDRÁULICA DE ALTURA AJUSTÁVEL PARA PACIENTE COM TR E RTR
HYDRAULISCH HÖHENVERSTELLBARER PATIENTENWAGEN MIT TR UND RTR
ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΦΟΡΕΙΟ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΥΨΟΣ ΚΑΙ TR/RTR
CĂRUCIOR MEDICAL CU ÎNĂLȚIME REGLABILĂ HIDRAULICĂ CU TR ȘI RTR

MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - MANUAL DE UTILIZARE

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorităților competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul

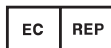
Gima 44782



Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park,
Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China



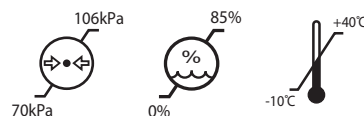
SKB041-3



Sungo Europe B.V.
Fascinatia Boulevard 522,
Unit 1.7, 2909VA
Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

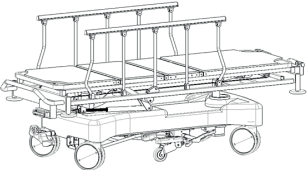
- Το παρόν εγχειρίδιο αφορά το τροχήλατο φορείο ασθενούς SKB041-3. Περιλαμβάνει τη μέθοδο εγκατάστασης, οδηγίες λειτουργίας και σημεία ελέγχου συντήρησης
- Οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν απλώς ενδεικτικό χαρακτήρα. Ως αναφορά πρέπει να έχετε το πραγματικό προϊόν το οποίο έχετε στη διάθεσή σας.
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει την περιγραφή, τις οδηγίες, τη συντήρηση και τις τεχνικές παραμέτρους του προϊόντος
- Για τυχόν ερωτήσεις επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή με τον προμηθευτή σας.
- Όποιος πρόκειται να χρησιμοποιήσει αυτό το προϊόν, θα πρέπει να διαβάζει τις παρούσες οδηγίες και να συμμορφώνεται με αυτές.
- Οι χρήστες πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη χρήση και με τα μέτρα προφύλαξης.
- Προβλεπόμενη χρήση: το προϊόν προορίζεται για τη μεταφορά και τη μετακίνηση ασθενών εντός νοσηλευτικού ιδρύματος.

1. ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

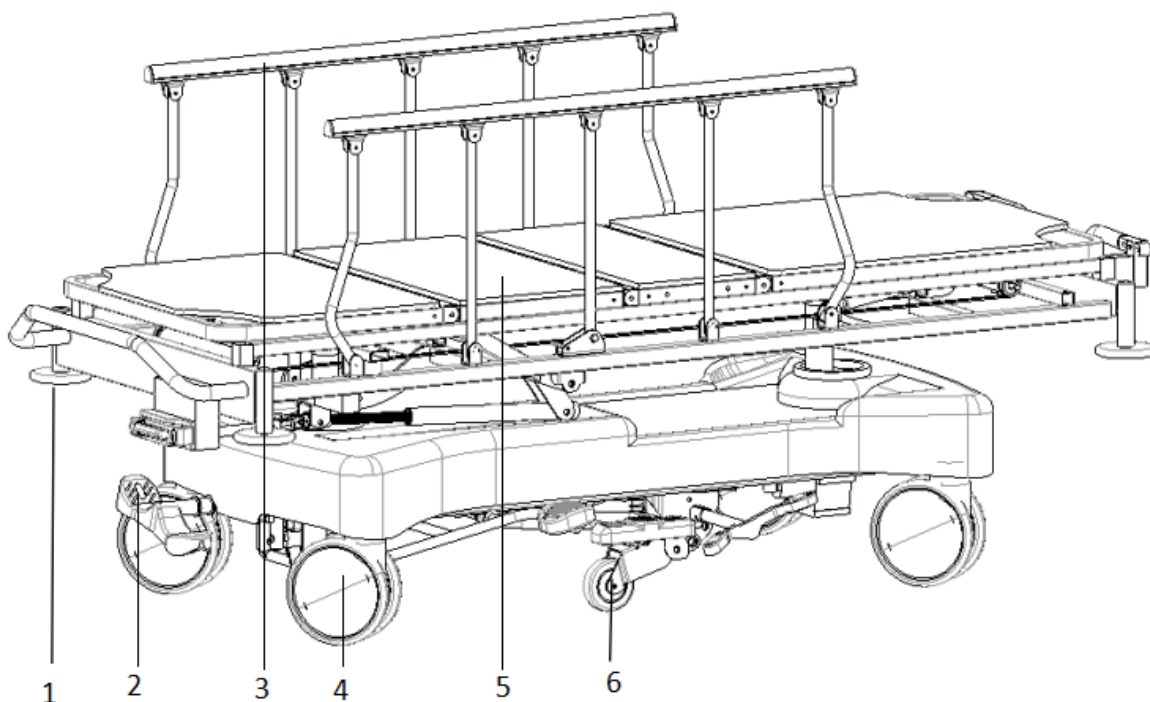
1.1 Λίστα των κύριων εξαρτημάτων

Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, επιβεβαιώστε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα περιέχονται μέσα σε αυτή:

Πίνακας Α:

αρ.	Όνομα	Εικόνα	Τεχνικά Χαρακτηριστικά	Ποσ.	Μονάδα
1	Κύρια μονάδα		/	1	τμχ
2	Στρώμα		/	1	τμχ

2. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ



1-Προστατευτικός τροχός
5-Πλατφόρμα

2-Πεντάλ φρένου
6-Πέμπτος τροχός

3-Κιγκλίδωμα

4-Τροχός

Μέγεθος	Μήκος	mm	2100±10
	Φάρδος		850±10
	Ύψος		630-930±10

Εύρος κλίσης	Ερεισίνωτο	/	0-75°(±10°)
	Αναπαύεται το γόνατο		0-45°(±10°)
	Αντίστροφη θέση Trendelenburg (RTR)		0-15°±2°
	Θέση Trendelenburg (TR)		0-15°±2°
Βάρος	Ωφέλιμο φορτίο ασφαλείας	Kg	220

2.1 Χρήση τροχών



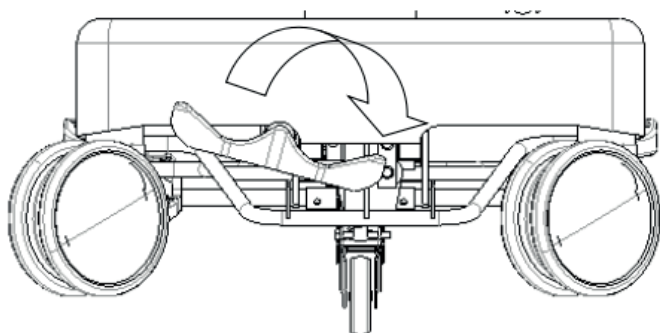
Όταν υπάρχει ασθενής επάνω στο τροχήλατο φορείο, πρέπει να σηκώνετε τα κιγκλιδώματα προτού μετακινήσετε το φορείο.

Το φρένο ακινητοποίησης τροχού πρέπει πάντα να είναι πατημένο, εκτός από την περίπτωση που πρέπει να μετακινηθεί το τροχήλατο φορείο.

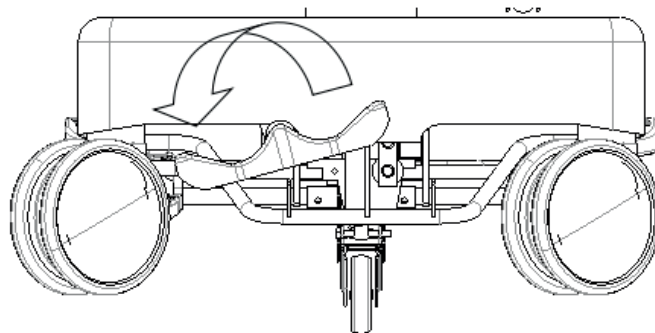
2.1.1 Τρόπος χρήσης των τροχών

Όταν πατάτε το πεντάλ δεξιόστροφα οι τροχοί ξεκλειδώνουν, ενώ όταν πατάτε το πεντάλ αριστερόστροφα οι τροχοί κλειδώνουν.

Η παρακάτω εικόνα δείχνει τους δύο τρόπους κίνησης αυτών των τροχών:



Ξεκλειδωτή κατάσταση

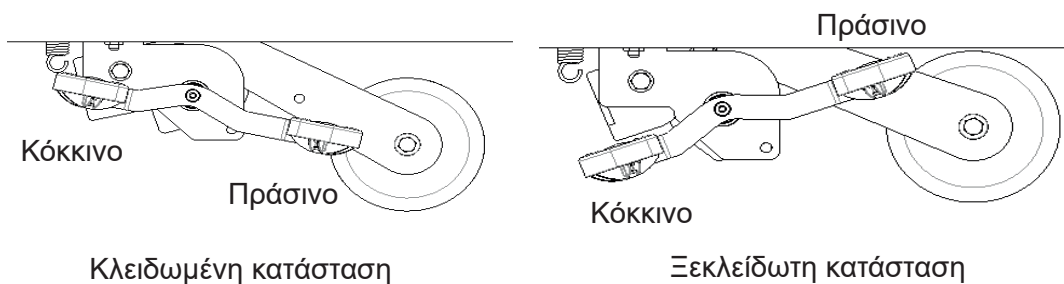


Κλειδωμένη κατάσταση

2.1.2 Τρόπος χρήσης του κατευθυντήριου τροχού

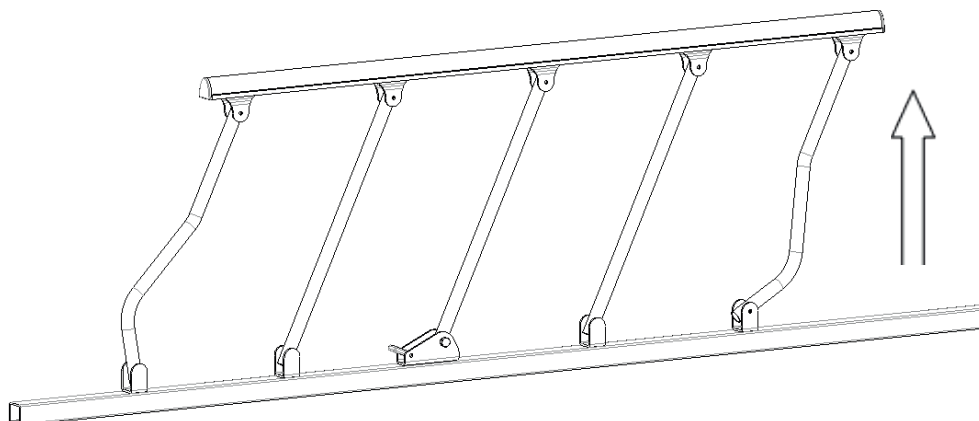
Ο κατευθυντήριος τροχός ελέγχει την κίνηση του φορείου κάνοντάς το να κινείται ευθεία. Αν πατήσετε το κόκκινο πεντάλ ο κατευθυντήριος τροχός ξεκλειδώνει, ενώ αν πατήσετε το πράσινο πεντάλ ο κατευθυντήριος τροχός κλειδώνει.

Η παρακάτω εικόνα δείχνει τους δύο τρόπους κίνησης του κατευθυντήριου τροχού:

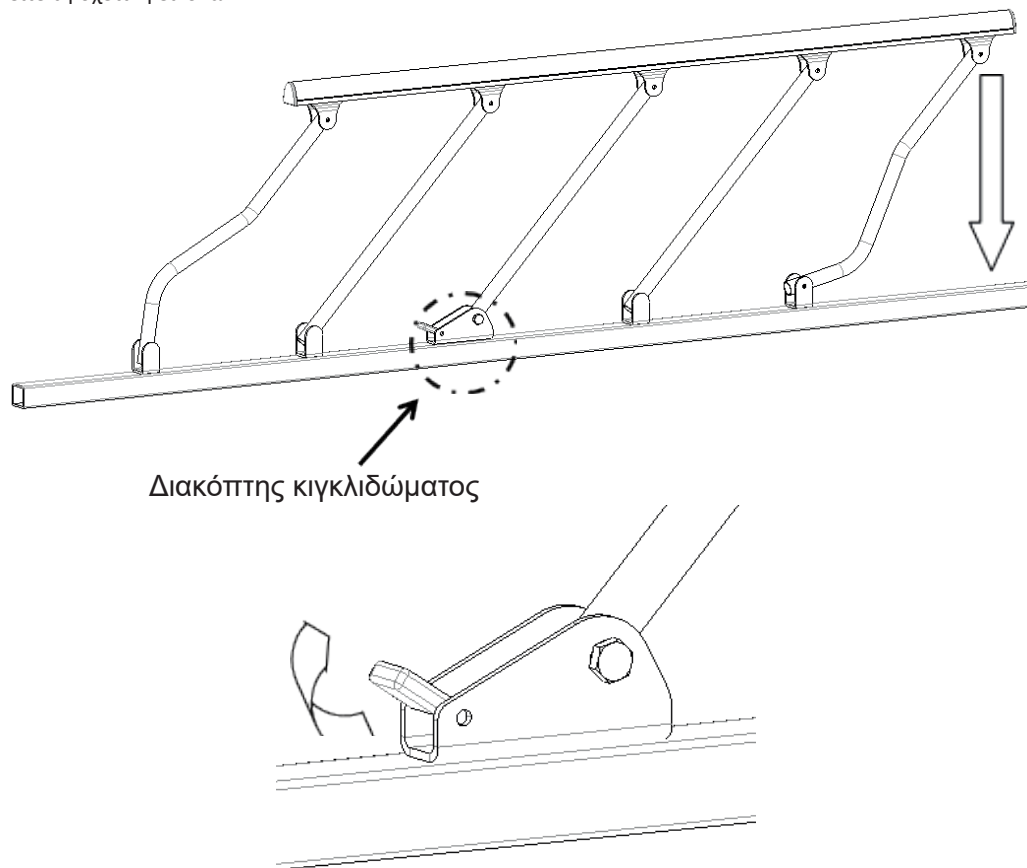


2.2 Τρόπος χρήσης των κιγκλιδωμάτων

Για να σηκώσετε το κιγκλιδώμα: πιάστε το κιγκλιδώμα και τραβήξτε το προς τα πάνω. Μόλις ακούσετε το «κλικ» ασφάλισης, σημαίνει ότι το κιγκλιδώμα έχει κλειδώσει. Δείτε τη σχετική εικόνα:

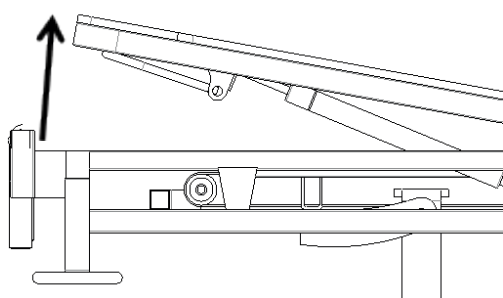
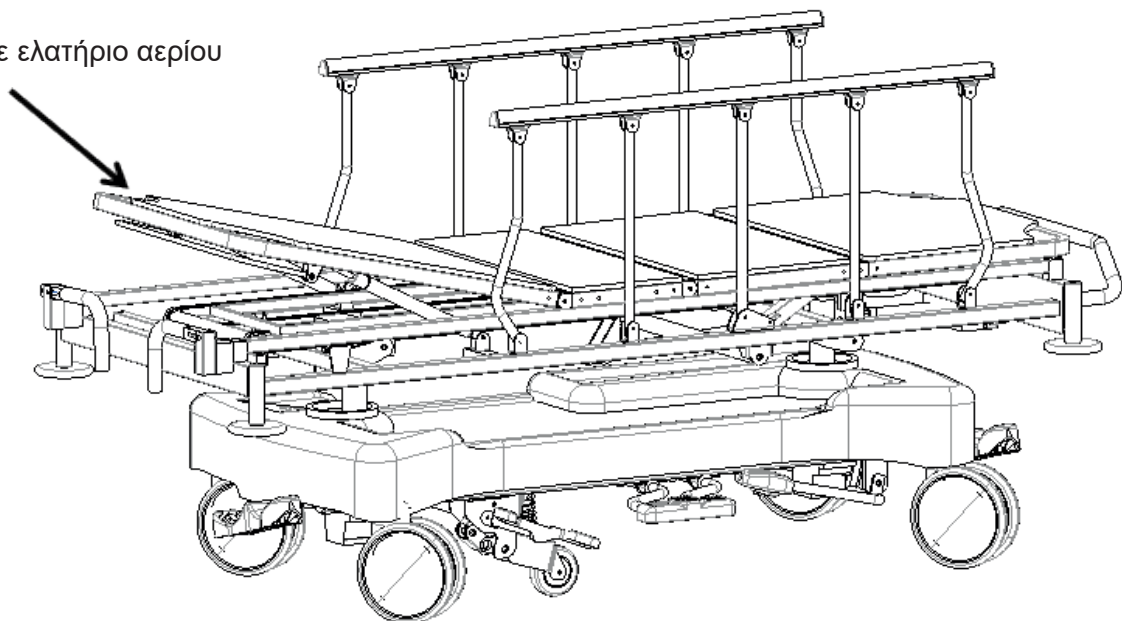


Για να χαμηλώσετε το κιγκλιδωμά: μετακινήστε τον διακόπτη του κιγκλιδώματος προς τα πάνω, πιάστε το πάνω μέρος του κιγκλιδώματος και κατεβάστε το αργά. Δείτε τη σχετική εικόνα:

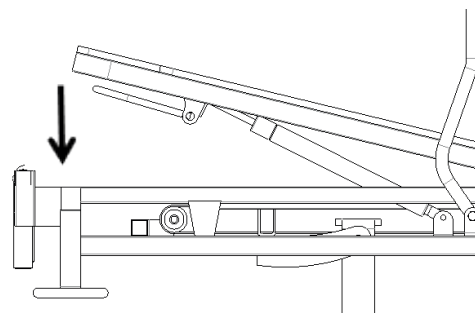


2.3 Τρόπος χρήσης του ερεισίνωτου και ρύθμιση του στηρίγματος ποδιών

Λαβή με ελατήριο αερίου



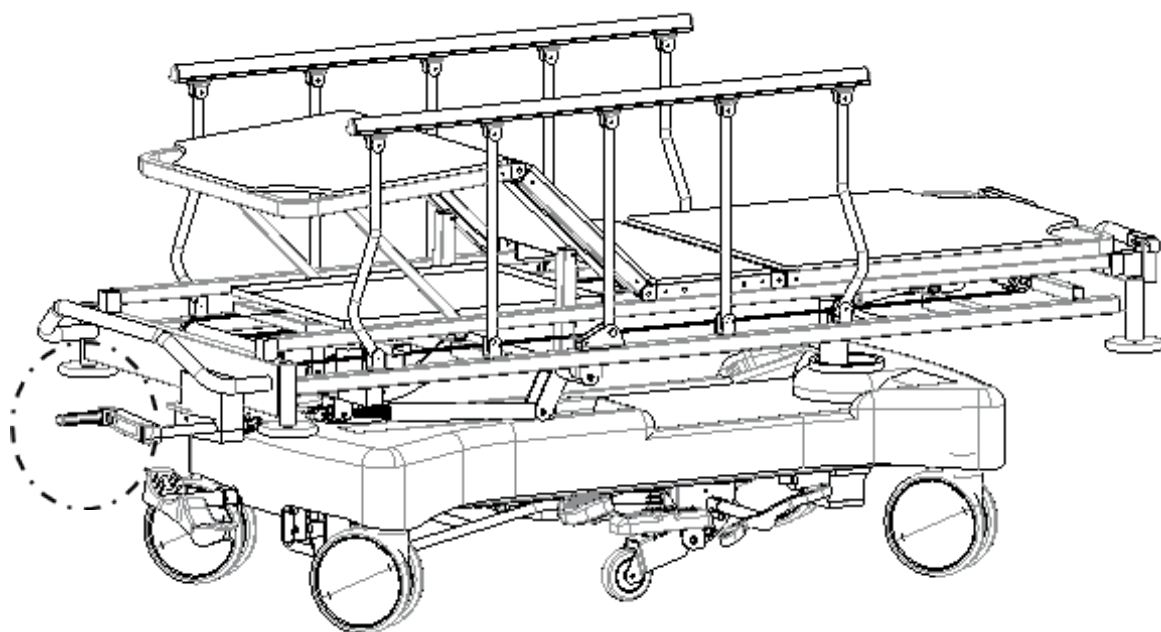
Πιέστε τη λαβή



Απελευθερώστε τη λαβή

Ανύψωση ερεισίνωτου: Πιέστε τη λαβή με το ελατήριο αερίου και σηκώστε τη βάση στήριξης της πλάτης στο επιθυμητό σημείο.

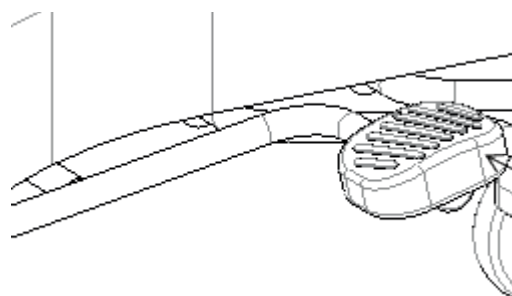
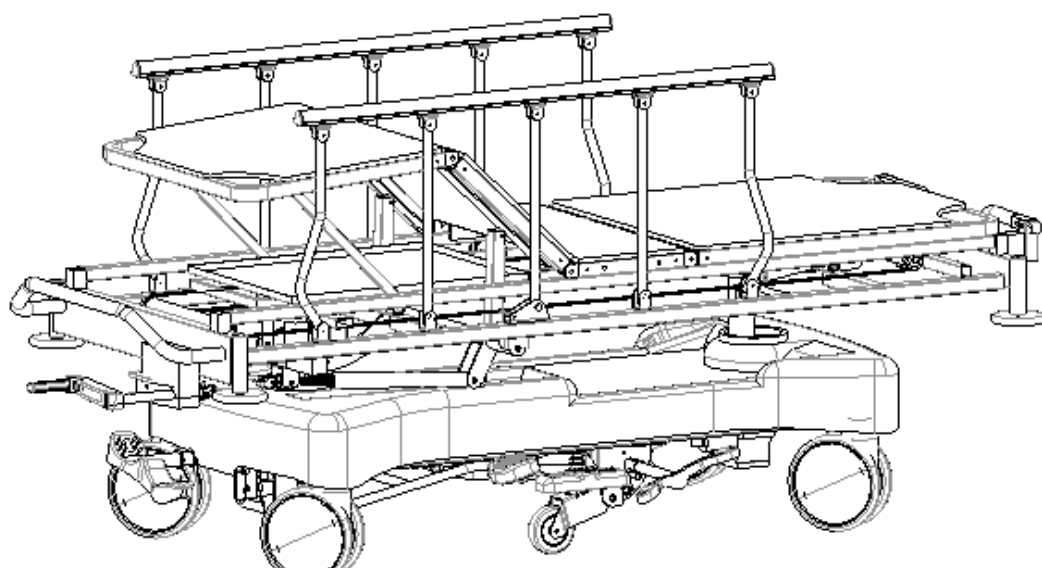
Χαμήλωμα ερεισίνωτου: Πιέστε τη λαβή με το ελατήριο αερίου και σπρώξτε τη βάση στήριξης της πλάτης προς τα κάτω, έπειτα αφήστε τη λαβή και βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης της πλάτης έχει σταθεροποιηθεί.



Ρύθμιση στηρίγματος ποδιών: Τραβήξτε τημανιβέλα προς τα έξω και περιστρέψτε την αριστερόστροφα για να χαμηλώσετε τη βάση στήριξης των ποδιών ή δεξιόστροφα για να την ανυψώσετε.

2.4 Ρύθμιση του ύψους μέσω υδραυλικού πεντάλ

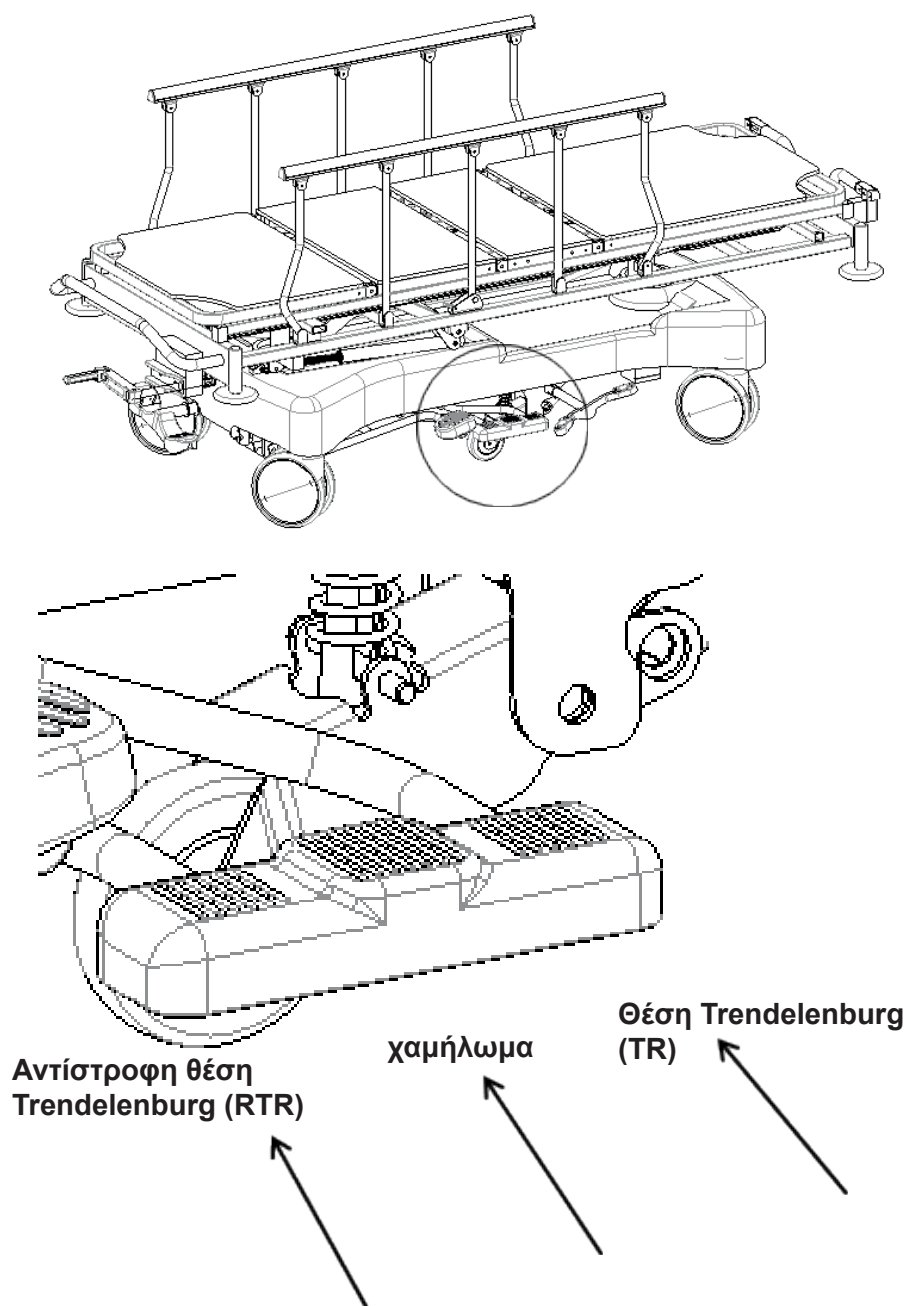
Πατήστε με το πόδι σας το πεντάλ, με κάθε πάτημα σηκώνεται βαθμιαία το τροχήλατο φορείο.



Πεντάλ
ανύψωσης

Όταν το τροχήλατο φορείο βρίσκεται σε ανυψωμένη θέση, πατήστε παρατεταμένα τα πεντάλ κλίσης προς τα εμπρός και προς τα πίσω για να επιτύχετε την αντίστροφη θέση Trendelenburg και τη θέση Trendelenburg του φορείου.

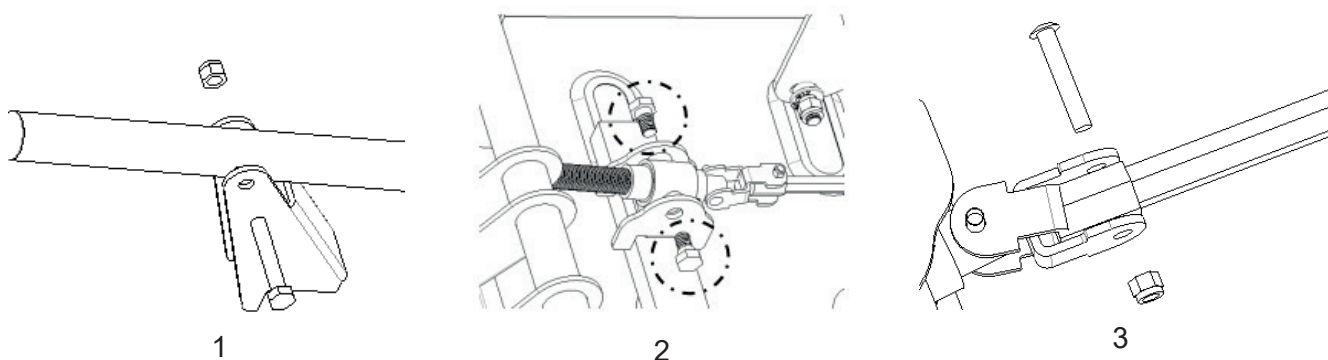
Πατήστε στη μέση του πεντάλ για να χαμηλώσετε τελείως το τροχήλατο φορείο.



3. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

3.1 Αντικατάσταση τηλεσκοπικής μανιβέλας

Χρησιμοποιήστε 2 κλειδιά allen 17  ιντσών για να ξεβιδώσετε το παξιμάδι της τηλεσκοπικής μανιβέλας, αφαιρέστε το μπουλόνι και αντικαταστήστε τον βραχίονα. Αφού ολοκληρώσετε την αντικατάσταση, τοποθετήστε τα μπουλόνια με τη σειρά που υποδεικνύεται στην εικόνα και σφίξτε το παξιμάδι με το κλειδί.



4. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Συχνά προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Τρόποι αντιμετώπισης
Δυσκολία μετακίνησης του τροχήλατου φορείου	1. Ο τροχός είναι κλειδωμένος και δεν έχει απελευθερωθεί το φρένο 2. Ο τροχός έχει υποστεί ζημιά	1. Απελευθερώστε το φρένο, δείτε 2.1 2. Αντικαταστήστε τους τροχούς
Το κιγκλίδωμα είναι χαλαρό	Το κιγκλίδωμα δεν έχει κλειδώσει στη θέση του	Σηκώστε το κιγκλίδωμα προς τα πάνω και αφήστε το μόλις ακουστεί ένα «κλικ»
Ακούγεται δυνατός θόρυβος όταν το φορείο κινείται πάνω κάτω	Τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σκουριάσει και η λίπανση είναι ανεπαρκής	Προσθέστε σωστή ποσότητα λαδιού λίπανσης στις αρθρώσεις των κινούμενων εξαρτημάτων
Κάποιο τμήμα του τροχήλατου φορείου δεν λειτουργεί	Δυσλειτουργία τηλεσκοπικής μανιβέλας	Αντικαταστήστε την τηλεσκοπική μανιβέλα
Το τροχήλατο φορείο χαμηλώνει από μόνο του	1. Πολύ σφιχτός διακόπτης ασφαλείας στο ελατήριο αερίου 2. Σπασμένο ελατήριο αερίου	1. Ρύθμιση ασφάλειας ελατηρίου αερίου 2. Αντικατάσταση ελατηρίου αερίου

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

1. Για την ασφαλή χρήση του τροχήλατου φορείου, πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικοί έλεγχοι. Πρέπει να εκτελείται σχολαστική επιθεώρηση κάθε εξάμηνο, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν χαλαρά συνδετικά μέρη και ότι η ανύψωση και το χαμώλωμα του τροχήλατου φορείου εκτελούνται κανονικά.
2. Στις αρθρωτές συνδέσεις του τροχήλατου φορείου που κουνιούνται συχνά, πρέπει να προστίθεται επαρκής ποσότητα λαδιού λίπανσης κατά τη διάρκεια της καθημερινής επιθεώρησης. Εάν εντοπιστεί σοβαρή φθορά, πρέπει να γίνεται άμεση αντικατάσταση προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια και έπειτα να εκτελείται λίπανση.
3. Αποφύγετε χτυπήματα στο τροχήλατο φορείο καθώς και γρατζουνιές στην επιστρώσή του με αιχμηρά αντικείμενα.
4. Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας στο τροχήλατο φορείο και στο στρώμα, διότι μπορεί να προκληθεί σκουριά, μη φυσιολογικός θόρυβος και ανάπτυξη βακτηρίων. Εάν πέσει νερό, σκουπίστε το αμέσως.
5. Όταν το πλαίσιο του φορείου παλιώσει και ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής του, το μεταλλικό μέρος του φορείου, τα πλαστικά μέρη του προσκέφαλου και του τμήματος των ποδιών, καθώς και τα κιγκλιδώματα μπορούν να ανακυκλωθούν.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟΥ ΦΟΡΕΙΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

1. Για τον καθαρισμό, πάρτε ένα πανί που έχετε εμποτίσει με ουδέτερο απορρυπαντικό αραιωμένο με νερό, στύψτε το και σκουπίστε, έπειτα πάρτε ένα πανί που έχετε εμποτίσει με καθαρό νερό για να απομακρυνθούν υπολείμματα απορρυπαντικού, στύψτε το και σκουπίστε, και τέλος χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
2. Μη χρησιμοποιείτε πτητικές ουσίες (αραιωτικό, πτητικά προϊόντα, βενζίνη, κτλ.), διότι μπορεί να προκληθούν χημικές αντιδράσεις και να υποστεί ζημιά το τροχήλατο φορείο.
3. Όταν χρησιμοποιείτε απολυμαντικό για τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι πριν από τη χρήση το έχετε αραιώσει σύμφωνα με τη συγκεκριμένη συγκέντρωσή του. Ανάλογα με τη σύνθεση του απολυμαντικού, ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση στα μεταλλικά μέρη, στα μέρη από ρητίνη, κτλ., προκαλώντας αποχρωματισμό, παραμόρφωση και άλλα ανεπιθύμητα φαινόμενα. Επομένως, η περιεκτικότητα του απολυμαντικού που συνιστάται έχει ως εξής:

0.05~0.2% απολυμαντικό χλωριούχου αμμωνίου

0.05~0.2% απολυμαντικό χλωροφαινόλης

0.05% διάλυμα δικλοφενάκης αιθανίου

0.05~0.2% απολυμαντικό υποχλωριώδους νατρίου

Μη χρησιμοποιείτε αποστειρωτή ατμού ή αυτόκαυστο κλίβανο, ούτε μεθύλιο (φαινόλη) για τον καθαρισμό του προσκέφαλου, του τμήματος των ποδιών, κτλ., διότι μπορεί να προκληθεί διάβρωση, αποχρωματισμός και αλλοίωση.

Σημείωση: Κατά τον καθαρισμό του τροχήλατου φορείου ή κατά την αλλαγή των κλινοσκεπασμάτων, απαιτείται προσοχή στις γωνίες, στις άκρες και στις βίδες του πλαισίου για την αποφυγή γρατζουνιών.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

1. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποφύγετε γρατζουνιές στο ύφασμα με αιχμηρά εργαλεία ή μαχαίρια, καλύπτοντάς το με σεντόνια ή καλύμματα. Απαιτείται συχνός καθαρισμός για προστασία από την ξηρότητα.
2. Καθαρίζετε τακτικά το στρώμα με ηλεκτρική σκούπα, αλλά μην το πλένετε απευθείας με νερό ή απορρυπαντικό.
3. Το στρώμα πρέπει να αερίζεται συχνά ώστε να διατηρείται φρέσκο και άνετο, ωστόσο φροντίστε να μην το αερίζετε για πάρα πολλή ώρα.
4. Σε περίπτωση που το ύφασμα λερωθεί, συμβουλευτείτε τους συνιστώμενους τρόπους καθαρισμού που αναφέρονται στις οδηγίες και μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά χημικά για τον καθαρισμό του υφάσματος.
5. Σε περίπτωση που τσίχλες ή παρόμοια κολλήσουν κατά λάθος στο ύφασμα, μην το τρίβετε με δύναμη. Χρησιμοποιήστε μια παγοκύστη ώστε να σκληρύνει και να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα.
6. Εάν υπάρχουν νήματα που έχουν ξηλωθεί λόγω φθοράς ή σκισίματος, μην τα τραβάτε με το χέρι αλλά χρησιμοποιήστε ένα ψαλίδι για να τα κόψετε.

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ

1. Ελέγχετε τακτικά τους τροχούς διότι τα χτυπήματα και η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε αυτούς.
2. Λιπάνετε τους τροχούς σε τακτική βάση. Η συχνότητα της λίπανσης πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τις εκάστοτε συνθήκες χρήσης. Γενικά, πρέπει να προστίθεται λιπαντικό γράσο κάθε εξάμηνο.
3. Μετά τον καθαρισμό του συστήματος των τροχών, προσθέστε γράσο. Η επιλογή του λιπαντικού γράσου εξαρτάται από το εκάστοτε περιβάλλον χρήσης. Πρέπει να επιλέγεται ειδικό λιπαντικό γράσο εάν η χρήση γίνεται σε περιβάλλον με πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
4. Απαγορεύεται να πατάτε βίαια τα φρένα ακινητοποίησης των τροχών, διότι έτσι θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα των φρένων.
5. Μπορείτε να προσδιορίσετε τον βαθμό φθοράς της ελαστικής επιφάνειας των τροχών μέσω οπτικής επιθεώρησης. Νήματα και άλλα συσσωρευμένα απορρίμματα μπορεί να τυλιχτούν γύρω από τους τροχούς. Αφαιρέστε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια από τους τροχούς, καθαρίστε τα υπολείμματα και ελέγξτε εάν το ρουλεμάν του τροχού έχει υποστεί ζημιά. Εάν τα στοιχεία αυτά δεν έχουν υποστεί ζημιά, μπορείτε να τα επανασυναρμολογήσετε και να τα χρησιμοποιήσετε.
6. Εάν κρίνετε ότι οι τροχοί χρήζουν αντικατάστασης λόγω της μακροχρόνιας χρήσης ή λόγω φθοράς ή ζημιάς, μπορείτε να τους αντικαταστήσετε

επιβεβαιώνοντας ότι τα μπουλόνια και τα παξιμάδια των αξόνων είναι σωστά τοποθετημένα και συνδεδεμένα. Εάν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε ροδέλες ή παξιμάδια ασφαλείας για τη διευκόλυνση αυτής της διαδικασίας.

7. Όσον αφορά τους τροχούς που διαθέτουν σύστημα ακινητοποίησης με φρένα, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τη σωστή λειτουργία των φρένων. Ελέγξτε τα φρένα ακινητοποίησης μία φορά την ημέρα ή πριν από κάθε χρήση. Όσον αφορά τα τροχήλατα νοσοκομειακά φορεία που διαθέτουν περισσότερους από έναν τροχούς με σύστημα φρένων ακινητοποίησης, μόνο έναν τροχό μπορείτε να κλειδώσετε τη φορά, ωστόσο ελέγχετε πάντα εάν η απόδοση του συστήματος ακινητοποίησης του κάθε τροχού είναι καλή. Εάν η λειτουργία των φρένων αποτύχει λόγω φθοράς ή ζημιάς στους τροχούς, αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς και έπειτα ελέγξτε ξανά το σύστημα των φρένων.

8. Εάν ο μηχανισμός του συστήματος ακινητοποίησης των τροχών υποστεί ζημιά και απαιτείται επισκευή ή αντικατάσταση των φρένων, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις ή με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της εταιρείας μας. Κάθε φορά που αντικαθιστάτε τα φρένα, πρέπει να ελέγχετε εκ νέου την απόδοση των φρένων ακινητοποίησης των τροχών.

9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑΤΟΣ

- Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση του προστατευτικού κιγκλιδώματος ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ο ασθενής να κυλήσει και να πέσει.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση στην οποία βρίσκονται οι βίδες του κιγκλιδώματος ώστε να αποτρέπεται τυχόν χαλάρωση και αποσύνδεση.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη του κιγκλιδώματος σωστά και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να μην προκληθεί ζημιά στο κιγκλίδωμα.

10. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Η συσκευασία του τροχήλατου φορείου πραγματοποιείται σύμφωνα με τη σύμβαση ή τις προδιαγραφές του προϊόντος.
- Αποφύγετε βίαιες κινήσεις και απότομους κραδασμούς, και προφυλάξτε το τροχήλατο φορείο από το φως του ήλιου και από τη βροχή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του.
- Το τροχήλατο φορείο πρέπει να αποθηκεύεται στις ακόλουθες συνθήκες:
 - Θερμοκρασία περιβάλλοντος: $-10^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$.
 - Σχετική υγρασία: $\leq 85\%$.
 - Ατμοσφαιρική πίεση: $70 \text{ kPa} \sim 106 \text{ kPa}$.

Σημείωση: σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα σε σχέση με το προϊόν, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεση επαφή με το δέρμα.

Επεξήγηση συμβόλων:

Απεικόνιση συμβόλου	Περιγραφή συμβόλου	Απεικόνιση συμβόλου	Περιγραφή συμβόλου
	Σημείωση! Ελέγξτε τυχόν αρχεία		Πατήστε για πλήρες χαμήλωμα του τροχήλατου φορείου
	Πατήστε προς αριστερά για να επιτευχθεί μια κατεύθυνση, προς δεξιά για να επιτευχθεί η γενική λειτουργία		Πατήστε για αντίστροφη θέση Trendelenburg
	Πατήστε προς αριστερά για ενεργοποίηση φρένου, προς δεξιά για ενεργοποίηση φρένου		Πατήστε για θέση Trendelenburg
	Πατήστε για πλήρη ανύψωση του τροχήλατου φορείου		

	Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745		Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Κωδικός προϊόντος		Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης		Παραγωγός
	Ημερομηνία παραγωγής		Αριθμός παρτίδας		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Όριο θερμοκρασίας		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Εισαγωγή από		Σειριακός αριθμός		Όριο υγρασίας
	Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης		Μοναδικό αναγνωριστικό		

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών